

Forfatter: Brorson, Hans Adolph

Titel: Udrag fra Svane-Sang ; Lissabon ; Mindre digte ; Prosaskrifter ; Tillæg : Paul Diderichsen: Filologisk redegørelse. Arthur Arnholtz: Brorsons vers- og sangkunst. - 1956

Citation: Brorson, Hans Adolph: "Svane-Sang ; Lissabon ; Mindre digte ; Prosaskrifter ; Tillæg : Paul Diderichsen: Filologisk redegørelse. Arthur Arnholtz: Brorsons vers- og sangkunst. - 1956", i Brorson, Hans Adolph: *Svane-Sang ; Lissabon ; Mindre digte ; Prosaskrifter ; Tillæg : Paul Diderichsen: Filologisk redegørelse. Arthur Arnholtz: Brorsons vers- og sangkunst. - 1956*, 1951-56, s. 402. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-brorson03grval-shoot-idm140139959983552/facsimile.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Svane-Sang ; Lissabon ; Mindre digte ; Prosaskrifter ; Tillæg : Paul Diderichsen: Filologisk redegørelse. Arthur Arnholtz: Brorsons vers- og sangkunst. - 1956

Den er så meget mærkeligere, som håndskriften er Schwartzkopfs egen, kendt fra hans Lille Erindrings-Lexicon, 1710, mskr., Ny kgl. saml. 8^o 356 (Kgl. Bibl.).

T^2 , det store blandingsbind med samlinger af højst forskellig art. Den første indheftede samling (i P. Severinsens vedlagte indholdsfortegnelse: A), s. 5-46, T^{2a} , har 5 originale, 4 oversatte salmer af H. A. Brorson*) og derudover kun en bøn og en salme; en af de brorsonske originaler er fra julesalmerne. — En samling T^{2b} længere inde (indholdsfortegn.: M), s. 153-284, T^{2b} , har 2 originale salmer af H. A. Brorson**), desuden 3 salmer***) og et sørgedigt af Nic. Brorson samt en af Falsters og en af Thuras salmer. — Den sidste samling i bindet (indholdsfortegn.: U), T^{2c} s. 405-46, T^{2c} , har 1 original salme af H. A. Brorson****), desuden en Ægidiussalme. — »Guk hen i Gethsemane«, som findes både i T^{2b} og i T^{2c} , har begge steder en form med flere vers, næsten helt som i T^1 . »Nu JEsus til sin pine gaac« har i T^{2b} en fyldigere og sikkert ældre form end den trykte fra 1733-34. Tilblivelses-tiden for de 3 samlinger er formodentlig omtrent som for T^1 . T^3 er en bog uden titelblad med 24 salmer, deraf 4 originale, 2 oversatte af Brorson†); en er fra julesalmerne. Formålet med bogen er uden tvivl rent opbyggeligt. Tilblivelses-tiden formodentlig som for T^1 og T^{2abc} . På første side står med samme håndskrift som i den tilsvarende påtegning i T^1 : *De fleste af disse oversatte af E O Schwartzkopf.*

Mellem T^1 , T^{2abc} og T^3 er der et tydeligt slægtskab, idet dog T^1 står lidt for sig selv.††)

Når man vil gøre brug af varianterne i de håndskrevne samlinger, ville det være en misforståelse at gå ud fra, at vi her helt igennem havde digterens oprindelige tekst. Vi har jo set, at skrevne salmer har mulighed for at være yngre end de trykte, og især må man lægge mærke til, at der findes mange lignende tekstafvigelser i de salmer fra Kingo og Ægidius, som faktisk er overtaget fra trykte bøger. I adskillige tilfælde er der tale

*) Tr. r. Kl., nr. 19; 163; 214; 164; 215; 207; 108; 107; 156. **) Tr. r. Kl., nr. 29; 86. ***) Tr. r. Kl., nr. 282; 279; 281. ****) Tr. r. Kl., nr. 29. †) Tr. r. Kl. nr. 156; 162; 19; 173; 184; 290. ††) Om T^{1-3} , som allerede er omtalt i C. J. Brandt og L. Holweg, Den danske Psalmmedigtning II, 1847, s. 54 flg.; 360, se P. Severinsen i Kbhst. Saml., 5. Rk. IV, 1907-09, s. 517 flg.